

<1885 R.>

31

31

W **Poniedziałek**
dnia **16. Listopada**
na **placu targowym**
na przeciw c. k. Dyrekcji
skarbowej.



MONTAG
den **16. November**
am **Markt-Platze**
vis-à-vis der k. k. Finanz-
Direction.



CIRCUS

amerykański

amerikanischer



A. Richtera.

A. Richter.

Towarzystwo składa się z 25 osób i posiada 14 najlepší
tresowanych koni.

Die Gesellschaft besteht aus 25 Personen und besitzt 14 vorzüglich
dressirten Pferde.

WIELKIE PRZEDSTAWIENIE

złożone z wyższej jazdy konnej, tresury koni, gimnastyki i komicznej pantominy.

GROSSE VORSTELLUNG

in der höheren Reitkunst, Gymnastik, Akrobatik und Pfordedressur.

PROGRAM.

PROGRAMM:

1. Amerykański rek. Przedstawiony przez nieprzewyższonego Santo Pensai z Południowej Ameryki i przez pana Ludwiko.
2. Występ sławnego Herkulesa pana Karola Bürger.
3. Wielki sztuczny skok. Wykonany przez młodocianego jeźdźcę.
4. „Mitzi“, koń kauczukowy, jedynie w swym sposobie dresowany i przedstawiony przez Dyrektora.
5. Podwójny różnokok. Wykonany przez pana Edwarda i pana Ludwiko.
6. „Miska“ Skoczny i ognisty koń. Dresowany przez Dyrektora.
7. Występ oryginalnego komika z jego 5 palącymi się lampami. Wykonany przez p. James Plack.
8. Parforsowe obroty konno. Wykonane przez jeźdźcę pana Ferdinando.
9. Arabskie skakanie. Wykonane przez wszystkich panów towarzystwa.
10. „Cezar“ rosyjski stepowy koń. Przedstawiony przez Dyrektora.
11. Występ komiczny. Wykonany przez komików pp. Eduart, Ludwiko i przez głupiego Augusta.
12. „Brilliant“ arabski ogier pstrokaty. Podarunek Jego król. Wysokości księcia z Wirtembergu. Dresowany i przedstawiony przez Dyrektora.
13. Występ narodowej tancerki panny Marietta.
14. „Poeta“ komiczna scena konna, przedstawiona przez E. Richtera.
15. Wielka produkcja na różnoku. Wykonana przez Santo Pensai z południowej Ameryki.

1. Amerikanischer Reck. Ausgeführt von dem unübertrefflichen Südamerikaner Santo Pensai und von Herrn Ludwiko.
2. Auftreten des berühmten Herkules H. Karl Bürger.
3. Grand Voltige. Ausgeführt von dem jugendlichen Reiter.
4. „Mitzi“ Kautschukpferd, einzig in seiner Art dressirt und vorgeführt vom Direktor.
5. Doppel-Trapez. Ausgeführt von Herrn Eduard und Herrn Ludwiko.
6. „Miska“ Spring- und Feuerpferd Dressirt vom Direktor.
7. Auftreten des Original-Jongleur mit seinen 5 brennenden Lampen. Ausgeführt von Mister James Plack.
8. Parforce-Touren zu Pferd. Ausgeführt von dem Reiter Herrn Ferdinando.
9. Arabisches Paterspringen. Aufgeführt von den ganzen Herrn der Gesellschaft.
10. „Cäsar“ russisches Steppenpferd. Vorgeführt vom Direktor.
11. Entrée komique. Ausgeführt von den Clowns Herren Eduart, Ludwiko und den dummen Agust.
12. „Brilliant“ arabischer Scheckhengst. Geschenk seiner königl. Hoheit Herzog von Württemberg. Dressirt and vorgeführt vom Direktor.
13. Auftreten der National-Tänzerin Fr. Marietta.
14. „Poet“ Komische Reiter scene, geritten von E. Richter.
15. Grosse Produktion auf dem Stehtrapez. Ausgeführt von dem Südamerikaner Santo Pensai.

Na zakończenie wielka pantomima.

Zum Schluss grosse Pantomime.

„WIEJSKI APTEKARZ“

„DER DORFAPOTHEKER“

wykonany przez 3 damy i 4 panów towarzystwa.

ausgeführt von 3 Damen und 4 Herrn der Gesellschaft.

Otwarcie kasy o godz. 6. Początek o godz. w pół do 8 wieczór.

Cassaeröffnung 6 Uhr. Anfang praecis halb 8 Uhr Abends.

CENY MIEJSC: Krzesło 1 złr. I. miejsce 60 cent., II. miejsce 40. cent.,
III. miejsce 20 cent., dla pp. wojskowych bez szarży połowę trzeciego miejsca.

PREISE DER PLÄTZE: Sessel 1 fl. I. Platz 60 kr., II. Platz 40 kr., III. Platz
20 kr., Militär ohne Charge auf den III. Platz 10 kr.

O liczny udział uprasza **A. RICHTER**, dyrektor.

Um zahlreichen Zuspruch ladet ergebenst ein **A. RICHTER**, Direktor.

We Wtorek wielkie przedstawienie.

Dienstag grosse Vorstellung.

Z drukarni A. Rusinowskiego w Tarnowie.



MONTAG

den 16. November

am Markt-Platz

vis-à-vis der k. Finanz-Direktion



W Ponedziałek

dnia 16. Listopada

na placu targowym

na przeciw c. k. Dyrekcji skarbowej



GRAND CIRQUE

amerykański

A. Richter

Die Gesellschaft besteht aus 25 Personen und besitzt 14 vorzüglich dressirte Pferde.

GROSSE VORSTELLUNG

in der höheren Reitskunst, Gymnastik, Akrobatik und Pferdebesatz.

PROGRAMM:

1. Amerikanischer Reck. Angeführt von dem weltberühmten Stahmschmied Hugo Frenzel und von Herrn L. Richter.
2. Auftreten des berühmten Reckens H. Karl Richter.
3. Grand Volige. Angeführt von dem jugendlichen Reiter.
4. "Mist". Kanachspiel, einzig in seiner Art dressirt und vorgeführt vom Direktor.
5. Doppel-Typen. Angeführt von Herrn Eduard und Herrn Ludwig.
6. "Mist". Spring- und Paschspiel. Dressirt vom Direktor.
7. Auftreten des Original-Jockeys mit seinen 2 berühmten Lampen. Angeführt von Master James Park.
8. Parade-Touren an Pferd. Angeführt von dem feinen Herrn Ferdinand.
9. Amerikanische Patzen. Angeführt von dem ganzen Herrn der Gesellschaft.
10. "Carr". russisches Springspiel. Vorgeführt vom Direktor.
11. Letzte Komplik. Angeführt von dem Clowns Herrn Eduard, Ludwig und den dammen Agnes.
12. "Hilfhand". russischer Schachspiel. Gegeben vom König. Hohen Honorar von Württemberg. Dressirt und vorgeführt vom Direktor.
13. Auftreten der National-Tänzerin Fr. Marzetta.
14. "Pier". Komische Reiterweise. Gegeben von H. Richter.
15. Große Parade. Angeführt von dem Stahmschmied Hugo Frenzel.

"DER DORFAPOTHEKER"

angeführt von 3 Damen und 4 Herrn der Gesellschaft.

Gasseneröffnung 6 Uhr. Anfang gratis halb 8 Uhr Abends.

PREISE DER PLÄTZE: Sessel I. R. I. Platz 60 kr., II. Platz 40 kr., III. Platz 20 kr., Militär ohne Charge auf den III. Platz 10 kr.

Um zahlreichen Zuspruch ladet ergebenst ein A. RICHTER, Direktor.

Dienstag grosse Vorstellung.



amerykański

A. Richter

Towarzystwo składa się z 25 osób i posiada 14 najpiękniej dressowanych koni.

WIELKIE PRZEDSTAWIENIE

zobaczono z wyjątkowej jazdy konnej, tancerzy koni, gimnastyki i komedii pantomim.

PROGRAM.

1. Amerykański Reck. Fiedelawiony przez najprężniejszego Senta Frenzel z Poludniowej Ameryki i przez pana T. Richter.
2. Występ sławego Reckera pana Karola Richter.
3. Wielki ruszny Reck. Wykonany przez słodocinnego jeźdźcę.
4. "Mist". Reck kanacki. Jedynie w tym sposobie dressowany i przedstawiony przez Dyrektora.
5. Fiedelawy Reck. Wykonany przez pana Eduarda i pana Ludwika.
6. "Mist". Reck i ogólny Reck dressowany przez Dyrektora.
7. Występ oryginalnego komika z jego 2 pomocnikami. Wykonany przez p. James Park.
8. Fiedelawy Reck. Wykonany przez jeźdźcę pana Ferdynanda.
9. Amerykańskie Reck. Wykonane przez wyjątkowych panów towarzyszy.
10. "Carr". ruszny Reck. Fiedelawiony przez Dyrektora.
11. Występ komedii. Wykonany przez komików pp. Eduard, Ludwik i przez kłopotliwego Agneta.
12. "Hilfhand". ruszny Reck. Fiedelawiony przez kłopotliwego Agneta i przez dyrektora.
13. Występ narodowej taneczki panny Marzetta.
14. "Pier". komedia Reckera. Wykonana przez Senta Frenzel z Poludniowej Ameryki.
15. Wielka produkcja na reżisera. Wykonana przez Senta Frenzel z Poludniowej Ameryki.

"WIELSKI APTEKARZ"

wykonany przez 3 damy i 4 panów towarzyszy.

Stawka kasy o godz. 6. Początek o godz. w pół do 8 wieczór.

CENY MIEJSC: Kiosko I. r. I. miejsce 60 cent., II. miejsce 40 cent., III. miejsce 20 cent. dla pp. wojskowych bez skrzyż. połowę trzeciego miejsca.

O liczny udział uprasza A. RICHTER, dyrektor.

We Wtorok wielkie przedstawienie.

z drukarni A. Richterowskiej w Poznaniu